

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 1/2015 TAS-SOTTOKUMITAT SANITARJU U FITOSANITARJU BEJN L-UE U L-GEORGIA

tal-20 ta' Marzu 2015

li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu [2017/878]

IS-SOTTOKUMITAT SANITARJU U FITOSANITARJU BEJN L-UE U L-GEORGIA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa l-waħda, u l-Georgia, min-naħa l-oħra ⁽¹⁾, ("il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikolu 65 tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 431 tal-Ftehim, partijiet mill-Ftehim ġew applikati b'mod provvizorju mill-1 ta' Settembru 2014.
- (2) Skont l-Artikolu 65(2) tal-Ftehim, is-Sottokomitat Sanitarju u Fitosanitarju ("is-Sottokomitat SFS") għandu jikkunsidra kull kwistjoni li għandha x'taqsam mal-implimentazzjoni tal-Kapitolu 4 (Miżuri Sanitarji u Fitosanitarji) tat-Titolu IV (Kummerċ u Kwistjonijiet relatati mal-Kummerċ) ta' dan il-Ftehim.
- (3) Skont l-Artikolu 65(5) tal-Ftehim, is-Sottokomitat SFS għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu stess,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

B'dan qegħdin jiġu adottati r-Regoli ta' Proċedura tas-Sottokomitat SFS, kif stipulati fl-Anness.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Tbilisi, l-20 ta' Marzu 2015.

Għas-Sottokomitat SFS

Il-President

Nodar KERESELIDZE

Is-Segretarji

L. INAURI

R. FREIGOFAS

⁽¹⁾ ĠUL 261, 30.8.2014, p. 4.

ANNEX

IR-REGOLI TA' PROCEDURA TAS-SOTTOKUMITAT SANITARJU U FITOSANITARJU BEJN L-UE U L-GEORGIA*Artikolu 1***Dispożizzjonijiet ġenerali**

1. Is-Sottokumitat Sanitarju u Fitosanitarju ("is-Sottokumitat SFS"), stabbilit f'konformità mal-Artikolu 65(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u l-Georgia, min-naha l-oħra ("il-Ftehim") għandhom jassistu lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, kif stipulat fl-Artikolu 408(4) tal-Ftehim ("il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ") fit-twettiq ta' dmirijietu.
2. Is-Sottokumitat SFS għandu jwettaq il-funzjonijiet tiegħu stipulati fl-Artikolu 65(2) tal-Ftehim fid-dawl tal-għanijiet tal-Kapitolu 4 tat-Titolu IV stipulati fl-Artikolu 50 tal-Ftehim.
3. Is-Sottokumitat SFS għandu jkun kompost minn rappreżentanti tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Georgia, responsabbli għal kwistjonijiet sanitarji u fitosanitarji.
4. Rappreżentant tal-Kummissjoni Ewropea jew tal-Georgia li jkollu r-responsabbiltà għall-kwistjonijiet sanitarji u fitosanitarji għandu jaġixxi bħala President tas-Sottokumitat SFS f'konformità mal-Artikolu 2.
5. Il-Partijiet f'dawn ir-Regoli ta' Procedura għandhom jiġu definiti kif previst fl-Artikolu 428 tal-Ftehim.

*Artikolu 2***Presidenza**

Il-Partijiet għandu jkollhom il-Presidenza tas-Sottokumitat SFS, b'mod alternat, għal perjodu ta' 12-il xahar. L-ewwel perjodu għandu jibda fid-data tal-ewwel laqgħa tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni u jintemm fil-31 ta' Dicembru tal-istess sena.

*Artikolu 3***Laqgħat**

1. Hlief fejn ikun miftiehem mod ieħor mill-Partijiet, is-Sottokumitat SFS għandu jiltaqa' fi żmien tliet xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, u sussegwentement fuq it-talba ta' xi wahda mill-Partijiet, jew mill-inqas darba fis-sena.
2. Kull laqgħa tas-Sottokumitat SFS għandha tissejjaħ mill-Presidenza tagħha f'post u fi żmien maqbulin bejn il-Partijiet. L-avviż ta' sejha għal-laqgħa għandu jinhareġ mill-President tas-Sottokumitat SFS mhux aktar tard minn 28 jum kalendarju qabel il-bidu tal-laqgħa, sakemm il-Partijiet ma jiftehmux mod ieħor.
3. Fejn ikun possibbli, il-laqgħa regolari tas-Sottokumitat SFS għandha tissejjaħ fi żmien dovut qabel il-laqgħa regolari tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ.
4. Il-laqgħat tas-Sottokumitat SFS jistgħu jsiru bi qbil permezz ta' kwalunkwe taġmir teknoloġiku, bħalma huma l-vidjokonferenzi jew l-awdjokonferenzi.
5. Is-Sottokumitat SFS jista' wkoll jindirizza kwalunkwe kwistjoni mingħajr ma jiltaqa', permezz tal-korrispondenza.

*Artikolu 4***Delegazzjonijiet**

Qabel kull laqgħa, il-Partijiet għandhom jiġu mġharrfin mis-Segretarjat tas-Sottokumitat SFS dwar l-għamla prevista tad-delegazzjoni ta' kull Parti li tkun se tattendi l-laqgħa.

*Artikolu 5***Segretarjat**

1. Uffiċjal tal-Kummissjoni Ewropea u uffiċjal tal-Georgia għandhom jaġixxu b'mod kongunt bhala Segretarji tas-Sottokumitat tal-SFS u jwettqu kompiti segretarjali b'mod kongunt fi spirtu ta' fiduċja reciproka u kooperazzjoni.
2. Is-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ għandu jkun mġharraf b'kull deċiżjoni, opinjoni, rakkomandazzjoni, rapport u azzjoni ohra miftiehma tas-Sottokumitat SFS.

*Artikolu 6***Korrispondenza**

1. Il-korrispondenza indirizzata lis-Sottokumitat SFS tintbagħat lis-Segretarju ta' wahda mill-Partijiet, li min-naħa tiegħu jgħarraf lis-Segretarju l-iehor.
2. Is-Segretarjat tas-Sottokumitat SFS għandu jiżgura li l-korrispondenza indirizzata lis-Sottokumitat SFS tingħadda lill-President tas-Sottokumitat SFS u tiġi ċċirkolata, fejn xieraq, bhala dokumenti msemija fl-Artikolu 7.
3. Il-korrispondenza mill-President għandha tintbagħat lill-Partijiet mis-Segretarjat fisem il-President. Din il-korrispondenza għandha tiġi ċċirkolata, fejn xieraq, kif previst fl-Artikolu 7.

*Artikolu 7***Dokumenti**

1. Id-dokumenti jiġu ċċirkolati mis-Segretarji tas-Sottokumitat SFS.
2. Parti għandha tittrażmetti d-dokumenti tagħha lis-Segretarju tagħha. Is-Segretarju għandu jittrażmetti dawn id-dokumenti lis-Segretarju tal-Parti l-ohra.
3. Is-Segretarju tal-Unjoni għandu jiċċirkola d-dokumenti mar-rappreżentanti rilevanti tal-Unjoni u għandu jikkopja sistematikament lis-Segretarju tal-Georgia u lis-Segretarji tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ f'din il-korrispondenza.
4. Is-Segretarju tal-Georgia għandu jiċċirkola d-dokumenti mar-rappreżentanti rilevanti tal-Georgia u għandu jikkopja sistematikament lis-Segretarju tal-Unjoni u lis-Segretarji tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ f'din il-korrispondenza.
5. Is-Segretarji tas-Sottokumitat SFS għandhom iservu bhala punti ta' kuntatt għal skambji previsti fl-Artikolu 58 tal-Ftehim.

Artikolu 8

Kunfidenzjalità

Sakemm ma jkunx deċiż mod ieħor mill-Partijiet, il-laqgħat tas-Sottokomitat SFS ma għandhomx ikunu pubbliċi. Meta Parti tippreżenta informazzjoni mmarkata bħala kunfidenzjali lis-Sottokomitat SFS, il-Parti l-oħra tittratta dik l-informazzjoni bħala tali.

Artikolu 9

Aġendi għal-laqgħat

1. Għandha titfassal aġenda provvizorja għal kull laqgħa kif ukoll abbozz tal-konklużjonijiet operattivi kif previst fl-Artikolu 10 mis-Segretarjat tas-Sottokomitat SFS abbażi tal-proposti li jsiru mill-Partijiet. L-aġenda provvizorja għandha tinkludi punti li s-Segretarjat ikun irċieva talba dwarhom mingħand xi Parti biex jiddaħhlu fl-aġenda, sostnuti mid-dokumenti rilevanti, mhux aktar tard minn 21 jum kalendarju qabel id-data tal-laqgħa.
2. L-aġenda provvizorja, flimkien mad-dokumenti rilevanti, għandhom jiġu ċċirkolati kif previst fl-Artikolu 7 mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel il-bidu tal-laqgħa.
3. L-aġenda għandha tkun adottata mis-Sottokomitat SFS fil-bidu ta' kull laqgħa. Kull punt minbarra dawk li jidhru fl-aġenda provvizorja jista' jitqiegħed fuq l-aġenda jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk.
4. Il-President tas-Sottokomitat SFS jista', bil-qbil tal-Parti l-oħra, jistieden rappreżentanti ta' korpi oħra tal-Partijiet jew esperti indipendenti ta' qasam partikolari fuq bażi *ad hoc* sabiex jattendu l-laqgħat tas-Sottokomitat SFS bil-ghan li jipprovdu tagħrif dwar suġġetti speċifiċi. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li dawk l-osservaturi jew l-esperti jirrispettaw kull rekwiżit ta' kunfidenzjalità.
5. Il-President tas-Sottokomitat SFS jista', f'konsultazzjoni mal-Partijiet, iqassar il-perjodi ta' żmien speċifikati fil-paragrafi 1 u 2 sabiex jittiehed kont ta' ċirkostanzi speċjali.

Artikolu 10

Minuti u konklużjonijiet operattivi

1. Għandu jithejja abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa b'mod kongunt mis-Segretarji tas-Sottokomitat SFS.
2. Bħala regola ġenerali, il-minuti għandhom jindikaw fir-rigward ta' kull punt fuq l-aġenda:
 - (a) lista tal-parteciċpanti fil-laqgħa, lista tal-uffiċjali li jakkumpanjawhom u lista ta' kull osservatur jew espert li jattendi l-laqgħa;
 - (b) id-dokumentazzjoni ppreżentata lis-Sottokomitat SFS;
 - (c) id-dikjarazzjonijiet li s-Sottokomitat SFS ikun talab li jiddaħhlu fil-minuti; kif ukoll
 - (d) il-konklużjonijiet operattivi tal-laqgħa, kif previst fil-paragrafu 4.
3. L-abbozz tal-minuti għandu jiġi ppreżentat lis-Sottokomitat SFS għall-approvazzjoni. Dawn il-minuti għandhom jiġu approvati fi żmien 28 jum kalendarju wara kull laqgħa tas-Sottokomitat SFS. Għandha tintbagħat kopja lil kull wieħed mid-destinatarji msemmija fl-Artikolu 7.

4. Abbozz tal-konklużjonijiet operattivi ta' kull laqgħa għandu jifassal mis-Segretarju tas-Sottokumitat SFS tal-Parti li jkollha l-presidenza tas-Sottokumitat SFS, u jiġi ċċirkolat lill-Partijiet flimkien mal-aġenda, mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel il-bidu tal-laqgħa. Dan l-abbozz għandu jiġi aġġornat matul il-laqgħa sabiex fi tmiem il-laqgħa, sakemm ma jkunx miftiehem mod iehor mill-Partijiet, is-Sottokumitat SFS jadotta l-konklużjonijiet operattivi, li jirriflettu l-azzjonijiet ta' segwitu li l-Partijiet qablu dwarhom. Ladarba jkunu miftiehma, il-konklużjonijiet operattivi għandhom ikunu mehmuża mal-minuti u l-implimentazzjoni tagħhom għandha tiġi eżaminata matul kwalunkwe laqgħa sussegwenti tas-Sottokumitat SFS. Għal dan il-ghan, is-Sottokumitat SFS jadotta mudell, li jippermetti li kull azzjoni tiġi segwita fir-rigward ta' skadenza speċifika.

Artikolu 11

Deciżjonijiet u rakkomandazzjonijiet

1. Is-Sottokumitat SFS għandu jkollu s-setgħa jadotta deciżjonijiet, opinjonijiet, rakkomandazzjonijiet, rapporti u azzjonijiet kongunti kif previst fl-Artikolu 65 tal-Ftehim. Dawn id-deciżjonijiet, opinjonijiet, rakkomandazzjonijiet, rapporti u azzjonijiet kongunti għandhom jiġu adottati b'konsens bejn il-Partijiet wara t-tlestija tal-proċeduri interni rispettivi għall-adozzjoni tagħhom. Id-deciżjonijiet għandhom ikunu vinkolanti għall-Partijiet, li jiehdu l-miżuri xierqa biex jimplimentawhom.

2. Kull deciżjoni, opinjoni jew rakkomandazzjoni għandha tiġi ffirmata mill-President tas-Sottokumitat SFS u awtentikata mis-Segretarji tas-Sottokumitat SFS. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, il-President għandu jiffirma dawk id-dokumenti matul il-laqgħa li fiha tiġi adottata d-deciżjoni, l-opinjoni, ir-rakkomandazzjoni jew ir-rapport rilevanti.

3. Is-Sottokumitat SFS jista' jiehu deciżjonijiet, jagħmel rakkomandazzjonijiet u jadotta opinjonijiet jew rapporti bi proċedura bil-miktub, wara li jitlestew il-proċeduri interni rispettivi, jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk. Il-proċedura bil-miktub għandha tikkonsisti minn skambju ta' noti bejn is-Segretarji, li jaġixxu bi ftehim mal-Partijiet. Għal dak il-ghan, it-test tal-proposta għandu jiġi ċċirkolat skont l-Artikolu 7, b'limitu ta' żmien ta' mhux anqas minn 21 jum kalendarju li fiha kull riżerva jew emenda għandha tiġi mgħarrfa. Il-President jista' jqassar dak il-limitu ta' żmien, b'konsultazzjoni mal-Partijiet biex jittiehed kont ta' cirkostanzi speċjali. Għaladarba jkun hemm qbil dwar it-test, id-deciżjoni, l-opinjoni, ir-rakkomandazzjoni jew ir-rapport jiġu ffirmati mill-President u awtentikati mis-Segretarji.

4. L-atti tas-Sottokumitat SFS għandhom jingħataw it-titolu ta' "Deciżjoni", "Opinjoni", "Rakkomandazzjoni" jew "Rapport" rispettivament. Kull deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha sakemm id-deciżjoni ma tipprevedix mod iehor.

5. Id-deciżjonijiet, l-opinjoni, ir-rakkomandazzjonijiet u r-rapporti jiġu ċċirkolati mal-Partijiet.

6. Kull Parti tista' tiddeciedi dwar l-ippubblikar tad-deciżjonijiet, tal-opinjoni, u tar-rakkomandazzjonijiet tas-Sottokumitat SFS fil-pubblikazzjoni uffiċjali rispettiva tagħha.

Artikolu 12

Rapporti

Is-Sottokumitat SFS għandu jippreżenta rapport lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ dwar l-attivitajiet tiegħu u dawk tal-gruppi ta' hidma tekniċi jew il-gruppi *ad hoc* imwaqqfin mis-Sottokumitat SFS. Ir-rapport għandu jiġi ppreżentat 25 jum tal-kalendarju qabel il-laqgħa annwali regolari tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ.

Artikolu 13

Lingwi

1. Il-lingwi ta' hidma tas-Sottokumitat tal-SFS għandhom ikunu l-Ingliż u l-Georgjan.

2. Sakemm ma jiġix deciż mod iehor, is-Sottokumitat SFS għandu jibbaża d-deliberazzjonijiet tiegħu fuq dokumentazzjoni mfassla f'dawk il-lingwi.

*Artikolu 14***Spejjeż**

1. Kull Parti ghandha tkopri kull spiza li ggarrab minhabba li tiehu sehem fil-laqqhat tas-Sottokumitat SFS, kemm fir-rigward tal-persunal, tal-ivvjaġġar u tal-ispejjeż ta' sussistenza kif ukoll fir-rigward tal-infiq tal-posta u tat-telekomunikazzjonijiet.
2. In-nefqa marbuta mal-organizzazzjoni tal-laqqhat u mar-riproduzzjoni tad-dokumenti ghandha tithallas mill-Parti li tkun qed tospita l-laqgħa.
3. L-ispejjeż marbutin ma' servizzi ta' interpretazzjoni fil-laqqhat, u t-traduzzjoni ta' dokumenti għal jew mill-Ingliz u l-Georgjan kif imsemmi fl-Artikolu 13(1) għandhom jithallsu mill-Parti li tkun qed tospita l-laqgħa.

L-interpretazzjoni u t-traduzzjoni minn lingwi ohra jew għalihom għandhom jithallsu direttament mill-Parti li titlobhom.

*Artikolu 15***Emendar tar-Regoli ta' Proċedura**

Dawn ir-Regoli ta' Proċedura jistgħu jiġu emendati permezz ta' deċiżjoni tas-Sottokumitat SFS f'konformità mal-Artikolu 65(5) tal-Ftehim.

*Artikolu 16***Gruppi ta' hidma tekniċi u gruppi ad hoc**

1. Is-Sottokumitat tal-SFS jista' permezz ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 65(6) tal-Ftehim johloq jew jabolixxi, fejn xieraq, gruppi ta' hidma tekniċi jew gruppi ta' hidma *ad hoc*, inklużi gruppi xjentifiċi u gruppi ta' esperti.
2. Is-shubija fi gruppi *ad hoc* ma għandhiex bilfors tkun ristretta għar-rappreżentanti tal-Partijiet. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-membri ta' kull grupp mahluq mis-Sottokumitat SFS jirrispettaw kull rekwiżit ta' kunfidenzjalità li jixraq.
3. Sakemm ma jkunx deċiż mod ieħor, il-gruppi mahluqin mis-Sottokumitat SFS jaħdmu taħt l-awtorità tas-Sottokumitat SFS, u jagħtu rendikont lilu.
4. Il-laqqhat tal-gruppi ta' hidma jistgħu jsiru skont il-bżonn, fuq il-post jew permezz ta' vidjokonferenzi jew awdjokonferenzi.
5. Is-Segretarjat tas-Sottokumitat SFS għandu jirċievi kopja ta' kull korrisondenza, dokument u komunikazzjoni rilevanti li jikkonċernaw l-attivitajiet tal-gruppi ta' hidma.
6. Il-gruppi ta' hidma għandu jkollhom is-setgħa li jagħmlu rakkomandazzjonijiet bil-miktub quddiem is-Sottokumitat SFS. Ir-rakkomandazzjonijiet għandhom isiru b'konsens u jiġu kkomunikati lill-President tas-Sottokumitat SFS, li min-naha tiegħu jiċċirkola r-rakkomandazzjonijiet kif previst fl-Artikolu 7.
7. Dawn ir-Regoli ta' Proċedura jiġu applikati *mutatis mutandis* għal kull grupp ta' hidma tekniċu jew grupp ta' hidma *ad hoc* mahluq mis-Sottokumitat SFS, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dan l-Artikolu. Ir-referenzi għall-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ għandhom jinftiehem b'halha referenzi għas-Sottokumitat SFS.